

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

Same STRAPIENIA...



◆ ◆ ◆
O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Kiedy coś nas TRAPI, TRAPIMY się tym; możemy też powiedzieć, że coś na STRAPIŁO i mamy STRAPIENIE, i dlatego jesteśmy STRAPIENI, i wymagamy pocieszenia. To coś mogło nas też UTRAPIĆ i stać się dla nas UTRAPIENIEM – albo słodkim, małym UTRAPIENIEM w postaci rozbrykanego UTRAPIONEGO brzdąca, albo istnym UTRAPIENIEM, sprawiającym, że CIERPIMY.

TRAPIENIE SIĘ czymś, STRAPIENIE i UTRAPIENIE łączą się z CIERPIENIEM – i to nie tylko pod względem znaczeniowym, lecz także etymologicznym.

W prasłowiańszczyźnie istniał czasownik *tǫpěti ‘odczuwać, przeżywać, znosić ból’ – przodek dzisiejszego czasownika CIERPIEĆ.

O czasownika *tǫpěti powstał kauzatywny czasownik *tǫrpiti ‘zadawać ból, powodować, że ktoś zaczyna odczuwać ból; dręczyć’, który z czasem rozwinął się w TRAPIĆ – TRAPIĆ kogoś, a potem też TRAPIĆ SIĘ czymś.

Od niedokonanych czasowników TRAPIĆ i TRAPIĆ SIĘ powstały dokonane czasowniki przedrostkowe: STRAPIĆ i STRAPIĆ SIĘ oraz UTRAPIĆ, od nich zaś imiesłowy, a w końcu przymiotniki i rzeczowniki: STRAPIONY i UTRAPIONY, STRAPIENIE i UTRAPIENIE, a także UTRAPIENIEC.